



175 RMS

**MANUAL DEL  
OPERADOR**



## Características técnicas generales

### ■ Motor Diesel

**Deutz-Diter LKS-R** - Refrigerado por aire: monocilíndrico, cuatro tiempos.

Potencia 10,2 CV (7,5 Kw. a 2500 rpm. DIN 6270B).

Potencia 12,5 CV (9,2 Kw. a 2500 rpm. DIN 70020).

**Perkins** - Refrigerado por agua: tricilíndrico, cuatro tiempos.

Potencia 13 CV (10,2 Kw. a 2800 rpm. DIN 6270B).

Potencia 14 CV (10,3 Kw. a 2800 rpm. DIN 70020).

**Hatz** - Refrigerado por aire: monocilíndrico, cuatro tiempos.

Potencia 13,6CV (10 Kw. a 2700 rpm. DIN 6270B).

Potencia 14,7 CV (10,8 Kw. a 2700 rpm. DIN 70020).

**ATENCIÓN:** El motor HATZ lleva incorporado un mecanismo que en caso de falta de aceite en el cárter, además de activar el avisador luminoso, corta el suministro de combustible. Si se produce un PARO súbito del motor, compruebe el nivel de aceite del cárter.

### ■ Transmisión

**Embrague** - Monodisco rígido en seco.

**Caja de velocidades y diferencial** - De concepción especial.

**Velocidades** - Cuatro adelante y cuatro hacia atrás mediante inversor de marcha.

1ª - 3 Km/h / 2ª - 7 Km/h / 3ª - 12 Km/h / 4ª - 21 Km/h

### ■ Dirección

Hidráulica sistema orbitrol mediante un cilindro hidráulico doble.

Presión de trabajo: 60 bar.

### ■ Radio de giro

Dirección hidráulica. 3,18 m.

### ■ Frenos

Hidráulicos mediante tambor en las ruedas motrices delanteras.

El freno de estacionamiento mecánico. Actúa sobre los mismos tambores de las ruedas motrices delanteras.

### ■ Ruedas motrices delanteras

7,50-16 (8PR); "Todo terreno". Presión: 2,5 bar.

### ■ Ruedas directrices traseras

145R-13. Presión: 2,2 bar.; 6,5-80 (4PR) Presión: 2,2 bar (4x4)

### ■ Tolva

Descarga frontal hidráulica.

<b>Tolva</b>	<u>175 RMS</u>
<b>Nivel agua</b>	<u>608 l.</u>
<b>Colmada</b>	<u>1047 l.</u>
<b>Carga útil</b>	<u>1750 kg.</u>



## Características técnicas generales

### ■ Circuito hidráulico

Bomba de engranaje de 12 litros/min. a 1500 rpm.

Presión de trabajo: ver diagrama.

Graduación y precintado de la válvula de descarga en el distribuidor: 120 bar.

Equipado con válvula reguladora de descenso.

### ■ Presión de trabajo

120 bar.

### ■ Pendiente superable a plena carga

22 %.

### ■ Pala autocargable

Pala autocargable con volteo hidráulico de la cuchara. Sistema de basculación por bielas con un ángulo total de basculación de la cuchara de 130°.

### ■ Equipo eléctrico

Arranque eléctrico: Tensión 12V.

Alternador y regulador: 12V. - 20A.

Batería: Tensión 12V.

### ■ Accesorios opcionales

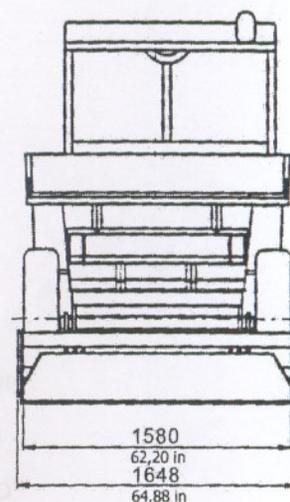
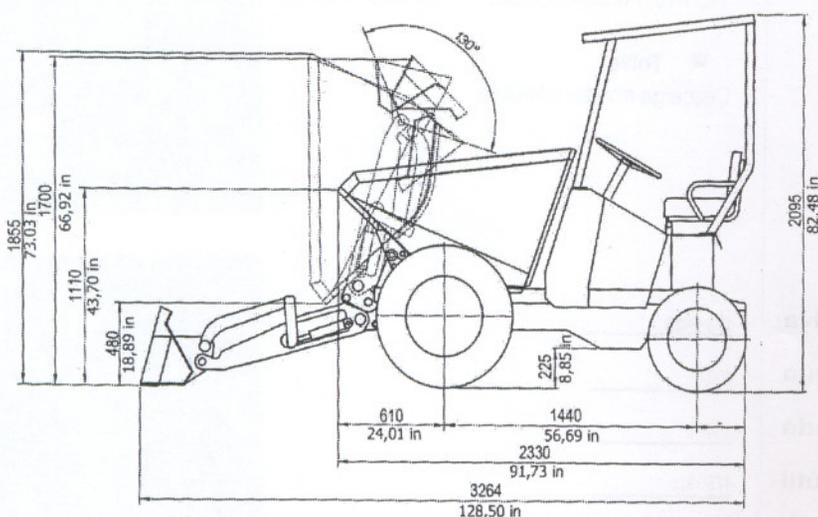
Equipo de luces, techo protector conductor, parabrisas frontal, limpia parabrisas, faro rotativo y asiento con suspensión ajustable.

### ■ Peso

1230 kg.

### ■ Peso max. cargado

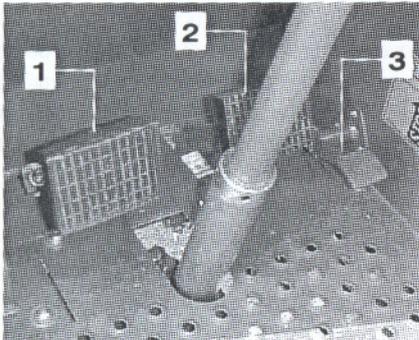
2980 Kg.



## Mandos y controles

### ■ Indicación de los pedales (fig. 1)

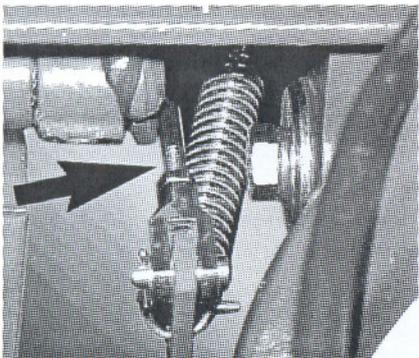
- 1- Pedal embrague.
- 2- Pedal freno de pie.
- 3- Pedal acelerador



(fig. 1)

### ■ Embrague (fig. 2)

Periódicamente comprobar con la mano si el pedal de accionamiento del embrague tiene un juego libre de 15 a 20 mm; caso de no tenerlo, lo podrá regular mediante el tensor que indica la flecha.



(fig. 2)

### ■ Seguro adicional de arranque (opcional)

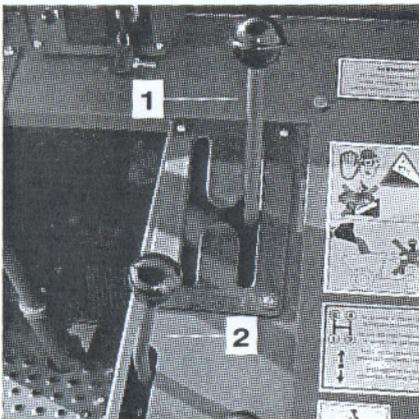
En caso de que se aplique esta opción, para poner en marcha el motor debe desconectarse el embrague, (pedal accionado).

### ■ Mandos cambio (fig. 3)

El vehículo dispone de cuatro velocidades hacia delante, las cuales se cambian por la palanca "1" y las mismas se invierten hacia atrás por la palanca "2".

Las posiciones de la palanca "1", con la que se obtienen las distintas velocidades, y de la palanca "2", para invertir el sentido de marcha de las mismas, están descritas en la placa situada en la protección del motor, a la derecha del conductor.

**NOTA:** No accionar la palanca de inversión de las marchas, si el vehículo no está totalmente parado, con el fin de evitar posibles roturas en la caja de cambios.

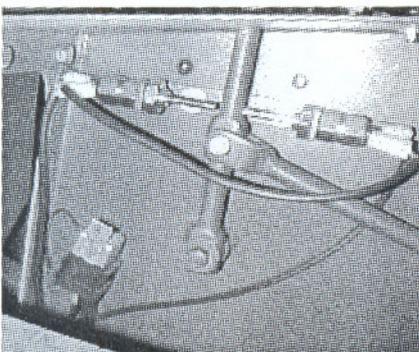


(fig. 3)

### ■ ATTENZIONE! SOLO IN MACCHINE FRANCIA (FIG. 4)

Prima dell'avviamento del motore posizionare la leva dell'investitore in punto morto.

Questa macchina dispone di un dispositivo di sicurezza che ostacola l'avviamento del motore se la leva dell'investitore è avanti in funzione e dietro.



(fig. 4)



## Instrucciones

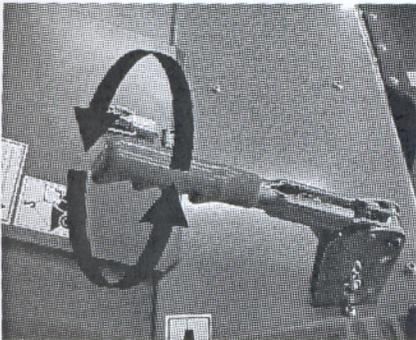
### ■ Freno de estacionamiento (fig.1)

Cuando al accionar el freno de estacionamiento, este no inmoviliza la máquina, se debe tensar los cables, para ello:

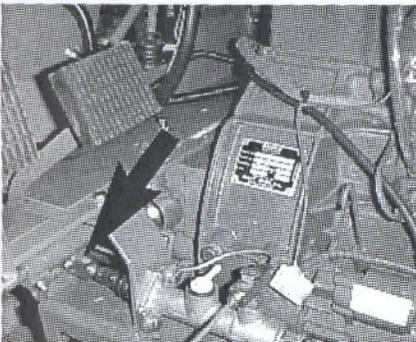
- Levante la máquina de manera que las ruedas delanteras no tengan contacto con el suelo.
- Frene con el freno de estacionamiento y compruebe el frenado haciendo girar las ruedas.
- Gire la empuñadura del extremo de la palanca en el sentido de las agujas del reloj para tensar los cables y en sentido contrario para destensarlos.
- Mantenga siempre los cables sin doblados excesivos y las articulaciones engrasadas.

### ■ Frenos hidráulicos-Plus (fig. 2 y 3)

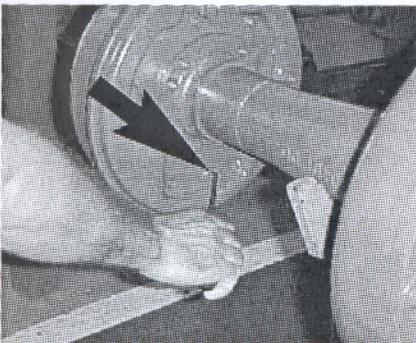
Si el pedal tiene excesivo juego libre, se puede corregir mediante el tensor que indica la flecha (Fig.2), tenga en cuenta el apriete del espárrago, de forma que la varilla empujadora de la bomba freno esté en su punto justo para el frenado, o sea, que entre esta varilla y el émbolo de la bomba quede una holgura mínima de 1 mm. para que no quede en la bomba presión interna. Cuando se produzca excesiva holgura por desgaste de las mordazas de freno y el tambor, ésta debe corregirse mediante la rueda dentada que lleva incorporado el tensor interno del plato mordazas. Este tensor se acciona mediante un destornillador, tal como indica la figura 3.



(fig. 1)



(fig. 2)



(fig. 3)



## Instrucciones

### ■ Circuito de refrigeración del motor (motor perkins)

Como refrigerante se debe emplear anticongelante calidad: CC 30%.

#### ¡ATENCIÓN!

No quitar nunca el tapón del vaso de expansión o del radiador con el motor caliente, espere hasta que el motor esté frío, espere aproximadamente 20 minutos.

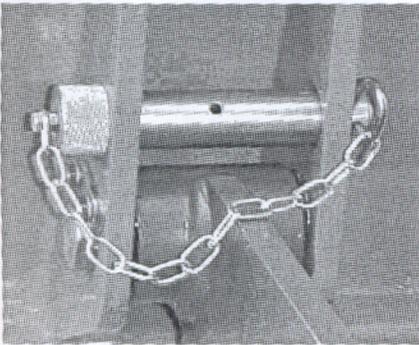
Añadir líquido refrigerante. Esta operación se efectúa por el vaso de expansión.

Cambio de refrigerante. El cambio solo debe realizarse cada 600 horas o bien cuando por reparación debe vaciarse el circuito. Para ello se efectuaremos las siguientes operaciones:

- Quitar el tapón del radiador.
- Quitar el tapón de drenaje del bloque cilindros, situado en el lado derecho del motor, para vaciarlo.
- Desconectar el termocontacto y desenroscarlo para vaciar el radiador por este orificio.
- Antes de llenar el circuito debemos atornillar el tapón de drenaje del motor y el termocontacto.
- El llenado se realiza por el radiador mediante un tubo flexible y un embudo, hasta llenarlo del todo, a continuación se cierra el tapón y se llena también el vaso de expansión.
- Poner en marcha el motor hasta que se abra el termostato.
- Posteriormente, con el motor frío, se debe controlar el nivel del vaso de expansión.

### ■ Seguro antivuelco tolva (fig.1)

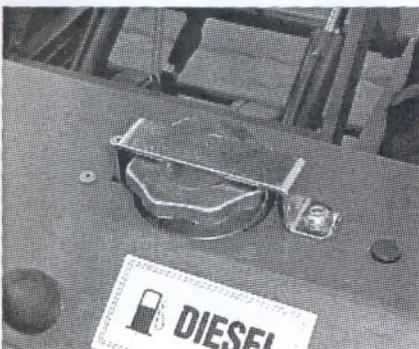
El bulón que se encuentra situado en la parte trasera de la máquina, que se usa para el remolque, sirve para el seguro antivuelco de la tolva. De esta forma, se puede reparar la máquina trabajando con plena seguridad, tal como muestra la figura.



(fig. 1)

### ■ Seguro para el tapón del combustible (fig.A)

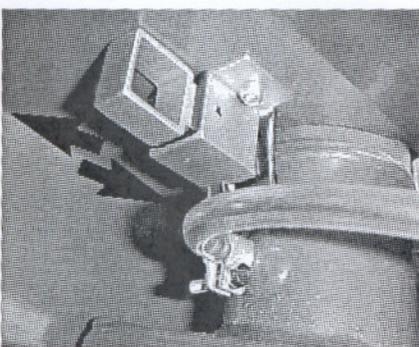
Detalle del funcionamiento del seguro antivandálico del tapón del combustible (fig.B).



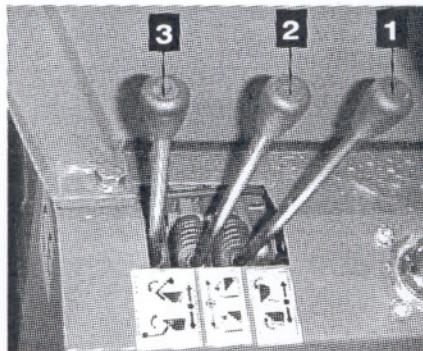
(fig. A)

### ■ Mandos hidráulicos (fig.2)

Las posiciones de trabajo de la tolva y la pala se obtienen mediante los mandos situados a la izquierda del conductor. El mando situado más a la derecha "1" es el de trabajo de la tolva. Empujando la palanca hacia adelante se obtiene la descarga de la tolva y hacia atrás recupera su posición normal. El mando situado en la posición central "2" es el de volteo de la pala. Empujando la palanca hacia adelante se obtiene la apertura de la cuchara y hacia atrás la cuchara se cierra. El mando situado más a la izquierda "3" es el de elevación y descenso de la pala. Empujando el mando hacia adelante desciende la pala para efectuar la carga y tirando hacia atrás se levanta la pala para descargar dentro de la tolva.



(fig. B)



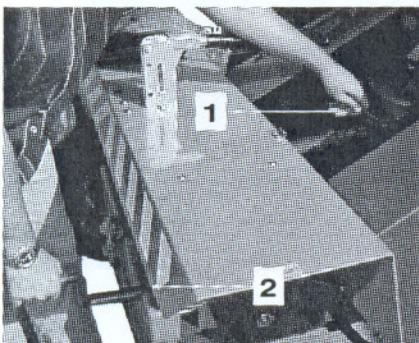
(fig. 2)

## Instrucciones para el arranque de la máquina

- **Arranque manual** (fig.1)(Sólo en máquina con motor HATZ)

**Asegúrese de que la palanca cambio de velocidades se encuentra en punto muerto.** Bloquear la palanca del acelerador al máximo de su recorrido. Colocar la palanca del descompresor (1) en posición vertical, seguidamente acelerar el motor al máximo con la manivela en sentido contrario a las agujas del reloj (2), cuando se encuentre a un régimen de vueltas elevado, bajar la palanca del descompresor a la posición horizontal izquierda con lo cual se produce el arranque del motor. Seguidamente deberá colocar de nuevo la manivela de arranque en el soporte de transporte.

**IMPORTANTE:** NUNCA parar el motor por el descompresor (1).



(fig. 1)



## Cuadro arranque eléctrico

### Motor HATZ

#### ■ Motor HATZ

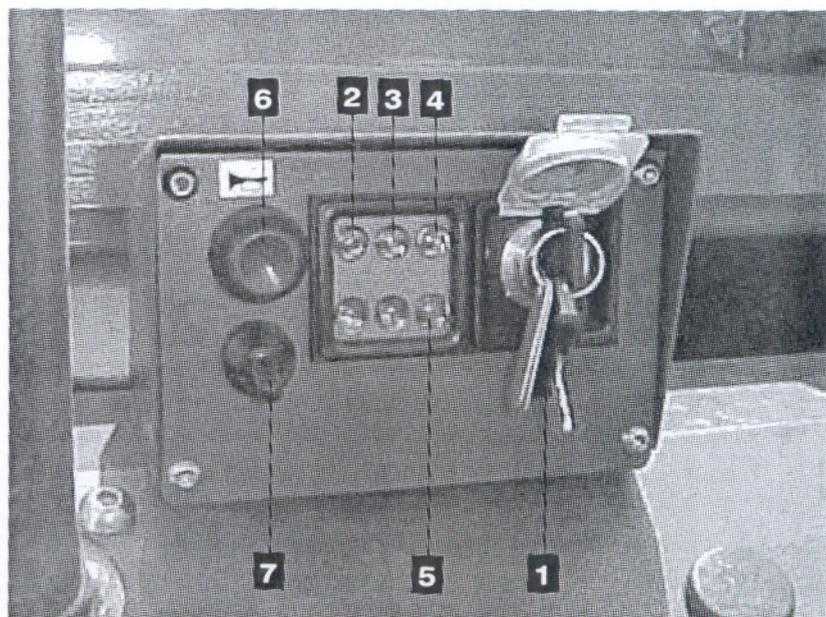
**1- Llave de arranque motor.** Antes de poner en funcionamiento el motor, **asegúrese de que la palanca cambio velocidades se encuentra en punto muerto.** Seguidamente proceda a conectar el contacto y accione el arranque mediante la llave, al mismo tiempo pulse suavemente el pedal del acelerador. El motor deberá funcionar a los primeros segundos de accionar el arranque eléctrico.

El paro del motor se efectúa, volviendo la palanca del acelerador a su posición normal.

**2- Luz indicadora de carga de batería.** Cuando el motor funciona y sus revoluciones superan a las del ralentí, esta luz se apaga, lo cual indica que el alternador está cargando la batería.

**3- Pulsador de bocina.**

**4- Interruptor faro rotativo (opcional).**



## Cuadro arranque eléctrico

### Motor PERKINS

#### ■ Motor Perkins

Antes de poner en funcionamiento el motor, asegúrese de que la palanca cambio velocidades, se encuentra en punto muerto.

Introduzca la llave en el **conmutador (1)** y gire en sentido a las agujas del reloj, posición "A" (Contacto). En este preciso momento, se encenderán las **luces de carga de batería (2)** y **presión de aceite (3)**. Siga girando la llave en el mismo sentido hasta la posición "B" (Precalentamiento). Se encenderá la **lámpara de color ambar (4)**. Mantenga esta posición durante 15 o 20 segundos. Seguidamente pulse suavemente el pedal del acelerador y al mismo tiempo gire la llave hasta la posición "C" para que se produzca el arranque. Cuando se produzca el encendido suelte la llave "A". No presione la llave "C" más de 15 segundos como máximo. Si el motor no se pone en marcha, repita la operación. Una vez que el motor se ponga en funcionamiento, se apagarán las **luces de control de carga de batería (2)** y **presión de aceite (3)**. El paro del motor se efectúa accionando la llave a la posición "0".

5- Obturación filtro aire.

6- Pulsador del claxon.

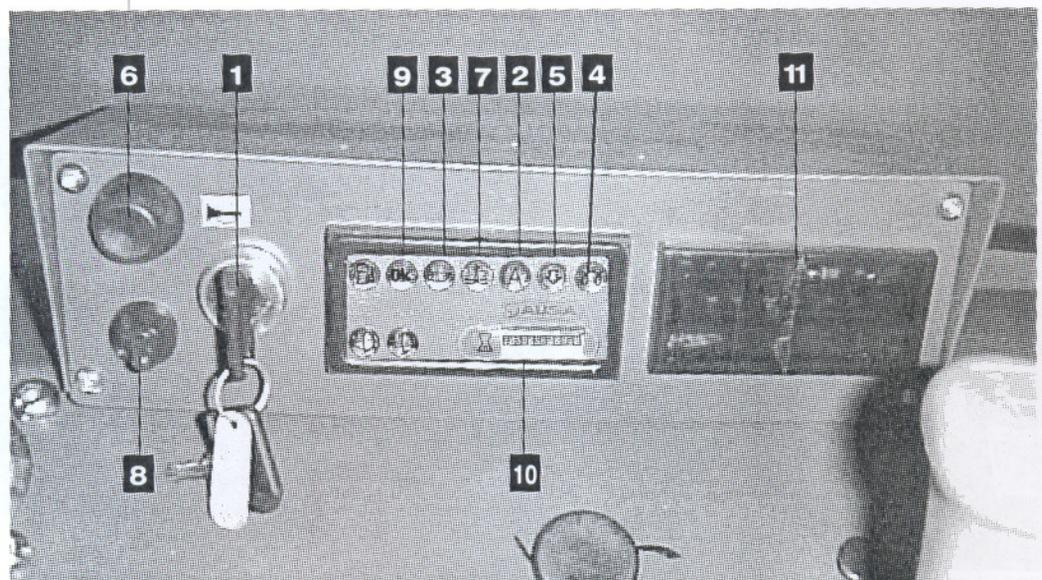
7- Luz testigo temperatura.

8- Interruptor faro rotativo.

9- Indicador alumbrado. Esta luz indica el funcionamiento correcto del cuadro de mandos.

10 - Cuenta-horas.

11- Caja fusibles.





## Cuadro de mandos eléctrico con alumbrado

### Motor HATZ

#### ■ Motor HATZ

- 1- **Conmutador de contacto.** Arranque y parada del motor.
- 2- **Interruptor para intermitentes.** Girar hacia la derecha o izquierda según la maniobra a realizar.
- 3- **Contador de horas.** Indica el número total de horas trabajadas y permite controlar la periodicidad de las revisiones.
- 4- **Piloto indicador de carga de la batería.** Con el contacto accionado se enciende cuando el alternador no dá carga a la batería y se apaga cuando el régimen de revoluciones del motor supera el ralentí.
- 5- **Indicador de temperatura del motor.** Cuando se encienda, parar el motor inmediatamente y averiguar la causa de la anomalía.
- 6- **Indicador de presión del aceite del motor.** Este se encenderá si el nivel del aceite en el carter no es suficiente. Si el motor está funcionando y la luz se enciende, pare el motor inmediatamente, revise el nivel y la presión de aceite.
- 7- **Interruptor faro rotativo (opcional).**
- 8- **El indicador azul** se ilumina cuando el alumbrado intensivo de carretera está encendido.
- 9- **Interruptor de luces y claxon.** Presionando el interruptor actúa el claxon.  
Posición A. Luces cerradas. Posición B. Luces de posición y encendidas.  
Posición C. Luces de cruce encendidas. Posición D. Luces largas encendidas.
- 10- **Interruptor de Warning.**
- 11- **Caja fusibles.**
- 12- **Indicador de Warning.**
- 13- **Indicador de luces intermitentes.**
- 14- **Indicador de luces de cruce y posición.**

